

遺失寵物時應怎麼辦？

Reminder for finding lost pets

如遺失寵物，你應立即通知就近的漁護署動物管理中心、警署、以及區內的動物福利機構或獸醫診所，並提供相關資料，如晶片號碼（適用於狗隻）、外貌特徵以及遺失寵物的時間和地點。你亦可以考慮把資料發佈到社區內和網絡上，尋求他人的協助。

If your pet is lost, you should promptly report the case to the nearest Animal Management Centre of the AFCD and the Police as well as Animal Welfare Organisations or veterinary clinics in your neighbourhood. Information such as the microchip number (for dogs) and physical description as well as the time and location of the loss should be provided. You could also consider releasing the information in the community and onto the internet to ask for help.



動物管理中心地址：

Addresses of Animal Management Centres:

香港動物管理中心 Hong Kong Animal Management Centre

香港薄扶林域多利道688號
688 Victoria Road, Pokfulam, Hong Kong

九龍動物管理中心 Kowloon Animal Management Centre

九龍啟德承佑街16號 動物管理及動物福利綜合大樓地下
G/F, Animal Management and Animal Welfare Building Complex, 16 Shing Yau Street, Kai Tak, Kowloon

開放時間：

上午九時至下午一時、
下午二時至四時三十分；
星期日及公眾假期照常開放

Office hours:

9:00a.m. – 1:00p.m.
2:00p.m. – 4:30p.m.
Open daily including Sundays &
Public Holidays

新界南動物管理中心

New Territories South Animal Management Centre

新界沙田多石徑11號
11 To Shek Path, Shatin, New Territories

新界北動物管理中心

New Territories North Animal Management Centre

新界上水石湖墟馬會道13號
13 Jockey Club Road, Sheung Shui, New Territories

開放時間：

上午九時至中午十二時、
下午一時至四時三十分；
星期日及公眾假期照常開放

Office hours:

9:00a.m. – 12:00n.n.
1:00p.m. – 4:30p.m.
Open daily including Sundays &
Public Holidays



漁農自然護理署

Agriculture, Fisheries and Conservation Department

九龍長沙灣道303號長沙灣政府合署5樓
5/F Cheung Sha Wan Government Offices,
303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon

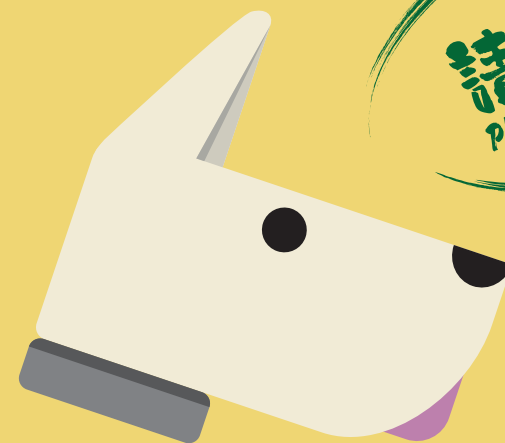
網址 Website: www.pets.gov.hk

電話 Tel: 1823



一條♥
寶貴生命
一輩子∞
的決定✓

請領養！
Please adopt!



漁農自然護理署

Agriculture, Fisheries and Conservation Department

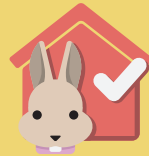
照顧一生 Lifetime commitment



飼養寵物前，請確保你能為寵物的一生負責。視乎寵物的種類而定，有些寵物的壽命可長達十五年或以上。切勿因一時衝動而購買或領養寵物；很多寵物因為主人其後改變主意而慘遭遺棄。

Before you get a pet, make sure that you are committed to your pet for the rest of its life. Depending on the type of pet, some pets can live up to 15 years or more. Don't buy or adopt a pet on impulse. Lots of pets acquired this way end up being surrendered or abandoned.

合適環境 Suitable environment



飼養寵物前，請務必了解你居住的樓宇／屋苑是否准許住戶飼養寵物。請確保你家中有足夠的空間供寵物居住，包括可讓寵物自由活動、睡覺、玩耍及如廁等。不同種類的動物所需的空間亦不相同，例如大型狗隻需要更多空間，而爬蟲類或小型哺乳類動物所需的空間則相對較少。

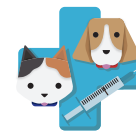
Please ensure that pet keeping is allowed in the building / estate you live in before getting a pet. There should be enough space to properly accommodate your pet including space to move around freely, sleep, play, toilet, etc. The space requirement varies between different types of animals. For example, large dogs may require more space while reptiles or small mammals may not need as much.

家人支持 Family support



飼養寵物前先得到所有家庭成員的同意，有助寵物融入家中。Obtaining the consent of all family members before getting a pet can help it settle into the family.

接種疫苗 Vaccination



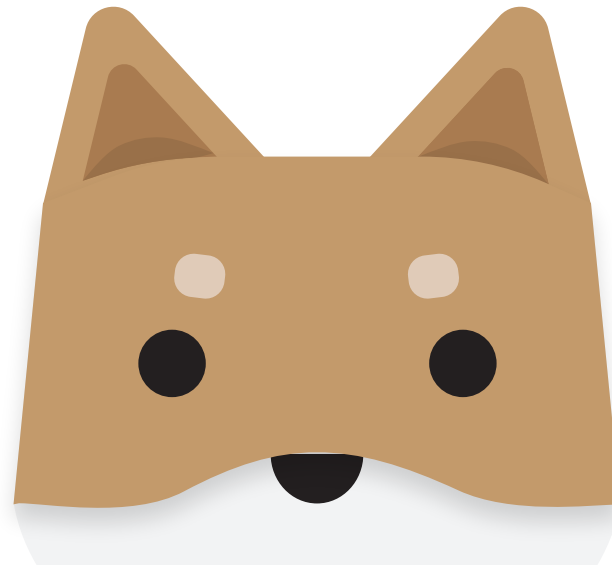
你應帶你的寵物找註冊獸醫接種疫苗（主要是狗隻和貓隻）。如飼養狗隻，你必須於狗隻五個月大前為狗隻接種狂犬病疫苗、植入微型晶片及領取狗隻牌照，並每三年打針續牌一次。You should take your pets to a registered veterinary surgeon for vaccination (mainly dogs and cats). If you are keeping a dog, it must be vaccinated against rabies, microchipped and licensed before 5 months of age, and has its licence renewed and be re-vaccinated once every 3 years.

寵物絕育 Pet neutering



為你的寵物絕育對牠的健康有益處，亦對其行為有正面影響，更可防止牠們不必要地繁殖。請向獸醫諮詢為寵物絕育的最佳時機。

Neuter your pets to benefit their health, have positive behavioural effects and prevent unwanted breeding. Please consult a veterinarian about the best time for neutering.



付出時間 Devotion of time



你應確保有足夠時間照顧你的寵物。除了提供良好的營養和保持日常衛生外，你應按不同寵物品種的需要來分配時間，替牠們洗澡梳毛、帶牠們散步和訓練，並與牠們運動及玩耍。Make sure that you can spend enough time to take good care of your pets. In addition to maintaining good nutrition and hygiene, you should spend time according to their species for bathing, grooming, walking, training, exercising and playing with them.

飼養費用 Cost of keeping a pet



請確保你有預留金錢作寵物的相關開支。你需要為牠們支付糧食、日用品、醫療帳單等方面的費用。寵物每年可令你花費大量金錢。

Make sure you set aside money for the expenses on your pet. You will need to pay for its food, supplies, vet bills, etc. A pet can cost you thousands of dollars every year.

妥善管理 Proper control



帶狗隻外出時必須妥善管束牠。使用狗帶牽引狗隻是一種可取的方法，亦是對20公斤或以上狗隻的法定管制。你不應容許狗隻吠叫騷擾鄰居，或對任何人或動物造成滋擾。你應在狗隻便溺後妥善清潔及棄置垃圾。

When taking your dog out, it must be kept under proper control. A leash is recommended and is a must for dogs weighing 20kg or above. Do not allow your dog to bark excessively and disturb your neighbours or cause a nuisance to any person or animal. Clean up after your dog and dispose of the excreta properly.